



ASPEN SIERRA™ TLSO ADJUSTABLE

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE

ÓRTEZIS TORÁCICA LUMBOSACRA

ORTOSI TORACO-LOMBO-SACRALE

ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE

LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHESE

Č BERNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTEZA ESTINA

ΛΕΝΔΗΥΡΝΣΕΛΣΘΛΕΝ THORAXORTOSE

ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΟΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ

LUMBAL BRYSTORTROSE

ORTEZA PIERSIOWO-ŁĘDŹYWIOWO-KRZYŻOWA

LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄORTOSI

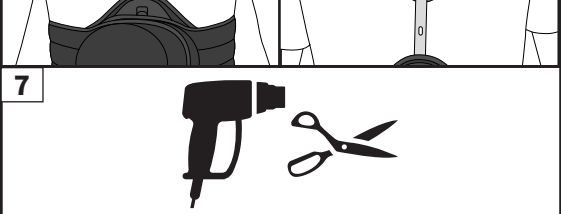
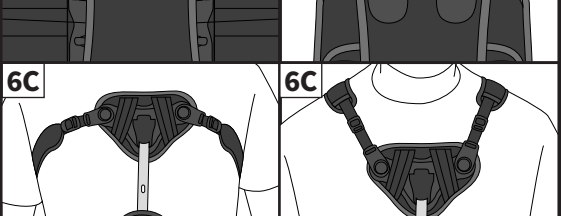
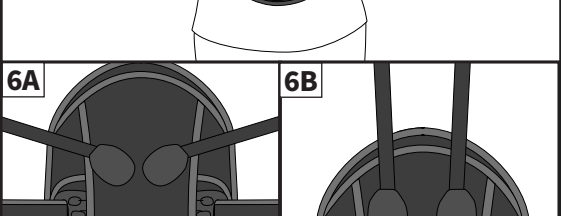
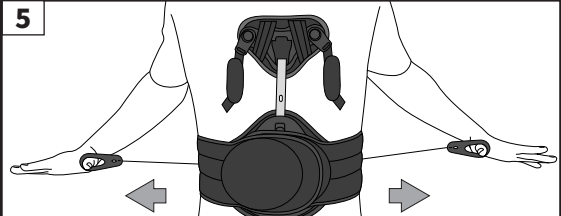
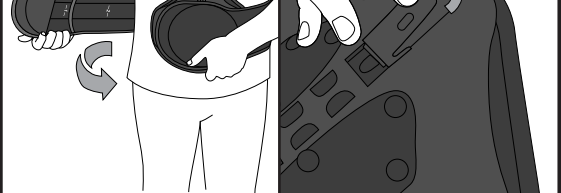
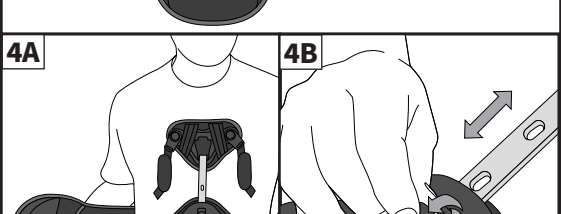
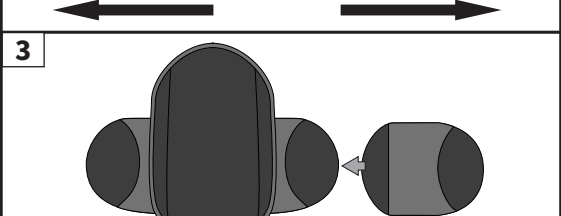
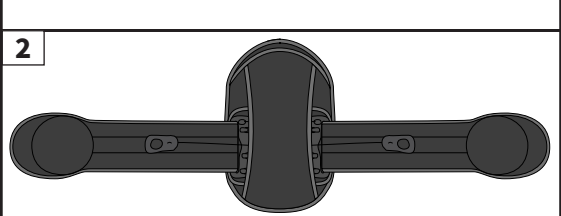
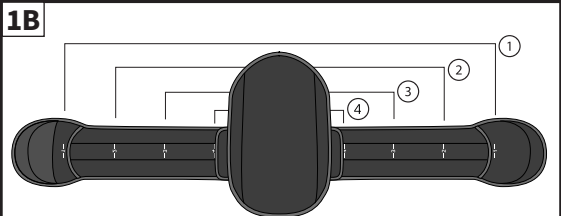
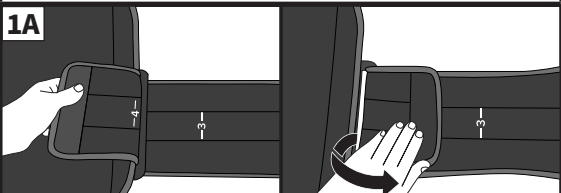
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS

ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО

ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА

ÓRTEZA TORÁCICA SACRO LOMBAR

腰骶胸部矫正器



ENGLISH

1. SIZE ADJUSTMENT
A. To adjust the size of the Aspen Sierra TLSO, peel up the inside end of the side panel on each side. Adjust to achieve a proper fit and reattach.
B. Size ranges are only guidelines. Adjust as needed to achieve a snug fit without too much overlap.

Size	Circumference
1	28 – 37 in 71 – 94 cm
2	36 – 43 in 91 – 109 cm
3	42 – 48 in 107 – 122 cm
4	47 – 54 in 119 – 137 cm

2. PREPARATION
Place the pull tabs 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the Aspen Sierra TLSO brace. Pull the ends of the brace away from each other ensuring that it is fully extended.

3. LATERAL PANEL SIZING
Add or remove panels for appropriate sizing.

4. PLACEMENT & ADJUSTMENT
A. Center the back panel as low as possible. Slide abdominal panel and sternal pad sideways as needed to ensure brace and panel are at patient's midline.
B. To determine sternal pad height, pull button back and slide aluminum strut so that the button locks into the appropriate hole.

5. TIGHTENING
Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body. The pull tab controls lower compression and the right pull tab controls the upper compression. Adjust the compression as needed. When tightened, secure the pull tabs to the loop in front of the brace.

6. SHOULDER STRAPS
A. Attach control straps to back panel. Straps can be positioned to fit under the arms or over the shoulders.
B. Control straps and sternal pad should fit securely to patient's anatomy. Pull straps to tighten as needed.
C. Torso control strap setting.
D. Over the shoulder setting.

7. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE, Aluminum.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALSO OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

DEUTSCH

1. GRÖSSENEINSTELLUNG
A. Um die Größe des Aspen Sierra TLSO einzustellen, müssen Sie das innere Ende der Seitenplatte auf jeder Seite hochziehen. Stellen Sie das Korsett so ein, dass es richtig passt und befestigen Sie die Teile wieder.
B. Die Größenangaben sind nur Richtwerte. Passen Sie die Größe nach Bedarf an, um einen festen Sitz ohne zu großer Überlappung zu erzielen.

Größe	Umfang
1	28 – 37 in 71 – 94 cm
2	36 – 43 in 91 – 109 cm
3	42 – 48 in 107 – 122 cm
4	47 – 54 in 119 – 137 cm

2. VORBEREITUNG
Platzieren Sie die Ziehlaschen 2 Zoll (5 cm) vom Kunststoff auf die Rückseite des Aspen Sierra TLSO Korsetts. Ziehen Sie die Enden des Korsetts auseinander, bis es vollständig ausgestreckt ist.

3. SEITLICHE BEMESSUNG
Fügen Sie Platten hinzu oder entfernen Sie diese, um eine geeignete Größe zu erhalten.

4. COLOCACIÓN Y AJUSTE
A. Centrar el panel posterior en el lugar más bajo posible. Deslice el panel abdominal y el almohadilla del esternón hacia los lados, según sea necesario, para asegurarse de que el refuerzo y el panel estén en la línea media del paciente.
B. Para determinar la altura de la almohadilla del esternón, tire del botón hacia atrás y deslice el puntal de aluminio para que el botón encaje en el orificio correspondiente.

5. APRIETE
Deslice los pulgares a través de los orificios en las lengüetas para jalar. Aleje los de su cuerpo. La lengüeta de tracción izquierda controla la compresión inferior y la lengüeta de tracción derecha controla la compresión superior. Ajuste la compresión, según sea necesario. Cuando esté apretado, asegure las lengüetas al lazo en la parte delantera de la abrazadera.

6. CORREAS DE HOMBROS
A. Fije las correas de control al panel posterior. Las correas pueden colocarse para que quepan debajo de los brazos o sobre los hombros.
B. Las correas de control y la almohadilla del esternón deben ajustarse de manera segura a la anatomía del paciente. Tire de las correas para apretar, según sea necesario.
C. Imposición sobre la espalda.
D. Ajuste sobre el hombro.
NOTA: Si es necesario, el puntal de soporte se puede doblar para garantizar un ajuste correcto.

7. OPCIIONES DE MODIFICACIÓN
Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácica-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte postoperatorio, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondilolisis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES
Iper sensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a las instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30° C; Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto, aluminio.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung des Herstellers ist es, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, falls ein Defekt festgestellt wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABMÄßE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER ETWAS UNTERSCHIEDLICHEN GARANTIE NICHT FÜR IRGEND WELCHE INKONTERTE, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGEGESCHÄFTEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERZITZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, INKLUSSIVE DER GARANTIE DER MERCHANTILITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGESAGT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DE TAMAÑO
A. Para ajustar el tamaño del Aspen Sierra TLSO, despegue el extremo interior del panel lateral en cada lado. Ajuste para lograr el tamaño adecuado y vuelva a colocar.
B. Los rangos de los talles son solo una guía. Ajuste, según sea necesario, para lograr un ajuste perfecto sin demasiada superposición.

Talla	Circunferencia
1	28 - 37 pulgadas 71 - 94 cm
2	36 - 43 pulgadas 91 - 109 cm
3	42 - 48 pulgadas 107 - 122 cm
4	47 - 54 pulgadas 119 - 137 cm

2. PREPARACIÓN
Coloque las lengüetas a 2 pulgadas (5 cm) del plástico en la parte superior de la abrazadera del Aspen Sierra TLSO. Tire de los extremos de la abrazadera alejándolos unos de otros para asegurarse de que estén completamente extendidos.

3. TAMAÑO DEL PANEL LATERAL
Agregue o quite paneles para un ajuste adecuado.

4. COLOCACIÓN Y AJUSTE
A. Centre el panel posterior en el lugar más bajo posible. Deslice el panel abdominal y la almohadilla del esternón hacia los lados, según sea necesario, para asegurarse de que el refuerzo y el panel estén en la línea media del paciente.
B. Para determinar la altura de la almohadilla del esternón, tire del botón hacia atrás y deslice el puntal de aluminio para que el botón encaje en el orificio correspondiente.

5. APRIETE
Deslice los pulgares a través de los orificios en las lengüetas para jalar. Aleje los de su cuerpo. La lengüeta de tracción izquierda controla la compresión inferior y la lengüeta de tracción derecha controla la compresión superior. Ajuste la compresión, según sea necesario. Cuando esté apretado, asegure las lengüetas al lazo en la parte delantera de la abrazadera.

6. CORREAS DE HOMBROS
A. Fije las correas de control al panel posterior. Las correas pueden colocarse para que quepan debajo de los brazos o sobre los hombros.
B. Las correas de control y la almohadilla del esternón deben ajustarse de manera segura a la anatomía del paciente. Tire de las correas para apretar, según sea necesario.
C. Imposición sobre la espalda.
D. Ajuste sobre el hombro.
NOTA: Si es necesario, el puntal de soporte se puede doblar para garantizar un ajuste correcto.

7. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácica-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte postoperatorio, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondilolisis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES
Iper sensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a las instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30° C; Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto, aluminio.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung des Herstellers ist es, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, falls ein Defekt festgestellt wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABMÄßE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER ETWAS UNTERSCHIEDLICHEN GARANTIE NICHT FÜR IRGEND WELCHE INKONTERTE, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGEGESCHÄFTEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERZITZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, INKLUSSIVE DER GARANTIE DER MERCHANTILITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGESAGT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DELLE MISURE
A. Per regolare la misura dell'Aspen Sierra TLSO, staccare l'estremità interna del pannello laterale su ciascun lato. Regolare fino alla misura appropriata, poi riattaccare.
B. Le taglie sono solo esemplificative. Regola quanto basta per ottenere una misura aderente senza troppe sovrapposizioni.

Taglia	Circonferenza
1	28" – 37" 71 – 94 cm
2	36" – 43" 91 – 109 cm
3	42" – 48" 107 – 122 cm
4	47" – 54" 119 – 137 cm

2. PREPARAZIONE
Posizionare le linguette a 5 cm (2 pollici) di distanza dalla plastica sul retro del tutore Aspen Sierra TLSO. Tensione lontare i due estremi del tutore per garantire che questo raggiunga la completa estensione.

3. DIMENSIONAMENTO DEL PANNELLO LATERALE
Aggiungi o rimuovi pannelli per la misura appropriata.

4. POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE
A. Centra il pannello posteriore più in basso possibile. Fare scorrere lateralmente il pannello addominale e l'imbottitura dello sterno quanto basta per assicurare che il tutore e il pannello siano sulla linea mediana del paziente.
B. Per determinare l'altezza dell'imbottitura dello sterno, tirare indietro il bottone e far scorrere il puntone di alluminio in modo che il bottone si blocchi nel rispettivo foro.

5. RESTRINGIMENTO
Infilare i pollici attraverso i fori nelle linguette. Tirare all'infuori. La linguetta sinistra controlla la compressione inferiore e la linguetta destra controlla la pressione superiore. Regola la compressione quanto basta. Una volta stretta, fissa le linguette nell'occhiello della parte anteriore del tutore.

6. BRETELLE
A. Attaccare le bretelle di controllo al pannello posteriore. Le bretelle possono essere posizionate per adattarsi sotto le braccia sopra le spalle.
B. Le bretelle di controllo e l'imbottitura dello sterno devono adattarsi saldamente all'anatomia del paziente. Tirare le bretelle per stringere quanto basta.
C. Imposizione sopra la spalla.
NOTA: Se è necessario, il puntone di supporto può essere piegato per indossare più facilmente.

7. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toraco-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondilosi (osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTRAINDICAZIONI
Iper sensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Il gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUCIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario un'istruzione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, poliestere, HDPE, PVC, poliuretano, UHMWPE, alluminio.

REALIZZATO SENZA LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

ELIMINAZIONE
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

FRANÇAIS

1. RÉGLAGE DE LA TAILLE
A. Pour modifier la taille de votre Aspen Sierra TLSO, décollez l'extrémité interne du panneau latéral de chaque côté. Réglez le dispositif pour qu'il soit bien ajusté puis attachez-le à nouveau.
B. Les différentes tailles figurent uniquement à titre de référence. Réglez le dispositif selon vos besoins afin qu'il soit bien ajusté sans trop de chevauchement.

Taille	Circonférence
1	28 - 37 po 71 - 94 cm
2	36 - 43 po 91 - 109 cm
3	42 - 48 po 107 - 122 cm
4	47 - 54 po 119 - 137 cm

2. PRÉPARATION
Placez les languettes à une distance de 2 pouces (5 cm) de la matière plastique située à l'arrière de l'orthèse Aspen Sierra TLSO. Écartez les extrémités de l'orthèse en vous assurant qu'elle est complètement étirée.

3. DIMENSIONNEMENT DU PANNELAU LATÉRAL
Ajoutez ou enlevez des panneaux pour un dimensionnement adéquat.

4. PLACEMENT ET SERRAGE
A. Centrez le panneau dorsal aussi bas que possible. Faites glisser le panneau abdominal et le coussinet sternal sur le côté pour vous assurer que l'orthèse et le panneau sont sur la ligne médiane du patient.
B. Pour déterminer la hauteur du coussinet sternal, tirez le bouton vers l'arrière et faites glisser le support en aluminium de façon à ce que le bouton se verrouille dans le trou approprié.

5. SERRAGE
Faites glisser vos pouces à travers les trous dans les tirettes. Éloignez-les de votre corps. La tirette de gauche contrôle la pression inférieure et la tirette de droite contrôle la compression supérieure. Ajustez la compression selon les besoins. Une fois serrée, fixez les tirettes à la boucle située sur la partie frontale de l'orthèse.

6. SANGLES D'ÉPAULES
A. Fixez les sangles de contrôle au panneau dorsal. Les sangles peuvent être placées de façon à s'ajuster sur les aisselles ou par-dessus les épaules.
B. Les sangles de contrôle et le coussinet sternal doivent d'adapter parfaitement l'anatomie du patient. Tirez sur les tirettes au besoin.
C. Réglez des sangles de contrôle sur le torse.
D. Réglez sur l'épaule.
REMARQUE: Au besoin, le support peut être plié pour assurer un ajustement adéquat.

7. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

UTILISATION PRÉVUE
Pour assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, Discopathie dégénérative, Disque bombé ou hernié, Gestion des fractures, Spondylolyse, Spondylolisthésis, Sténose vertébrale, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/ Maladie articulaire dégénérative).

CONTRA-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30° C; Laver avec un détergent doux; Sécher à l'air libre; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou autres produits chimiques.

MATÉRIEAUX
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyuréthane, UHMPE, Aluminium.

NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTEE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de défauts matériels et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce n'est fournie par Aspen Medical Products, LLC à l'exception de celle dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.
CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉQUENT. LA PRÉSENTE GARANTIE IMPLIQUE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE SÉCURITÉ. IL N'EST PAS PERMIS DE TRANSFÉRER LA RESPONSABILITÉ DE LA PART D'ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE QUELQUE MUTILATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.
Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. MAAT VERSTELLEN
A. Om de grootte van de Aspen Sierra TLSO aan te passen, trek u het binnenste uiteinde van het laterale aan elke kant omhoog. Verstel om de juiste pasvorm te krijgen en bevestig opnieuw.
B. Maattabellen zijn slechts richtlijnen. Verstel de brace om een goede aansluiting te bereiken zonder al te veel overlap.

